

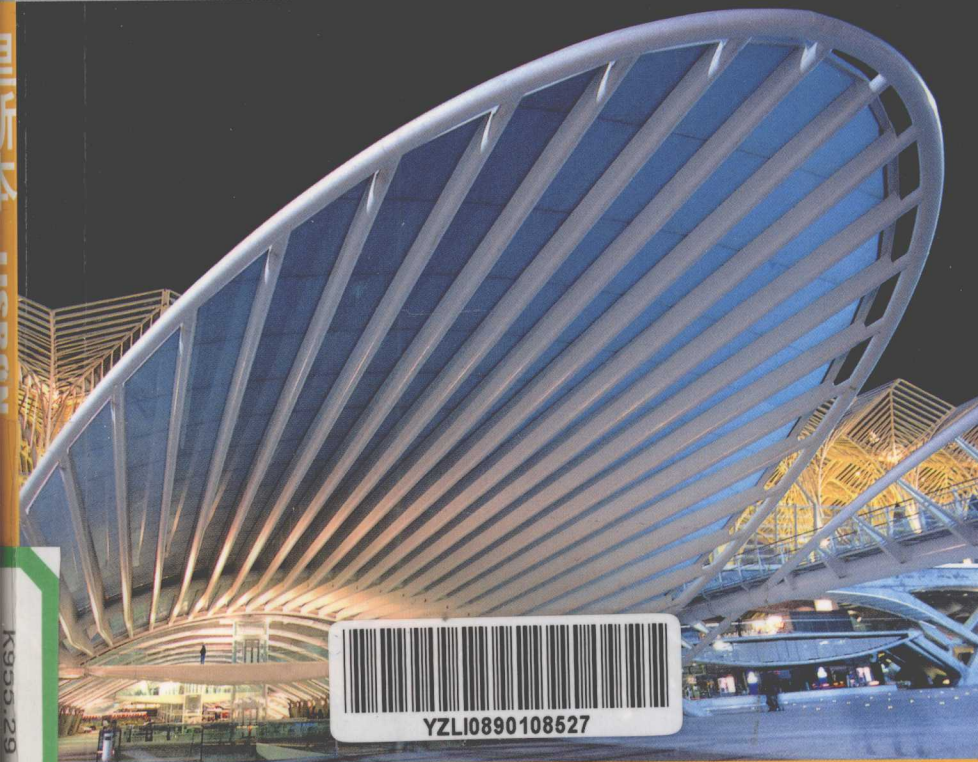


欧洲旅行指南

欧洲老牌地图出版社倾力打造
最地道的欧洲 最多彩的旅途

里斯本

L I S B O N



[意] 瓦列里娅·洛蒂 (Valeria Lotti) 等著 凌洁明 译



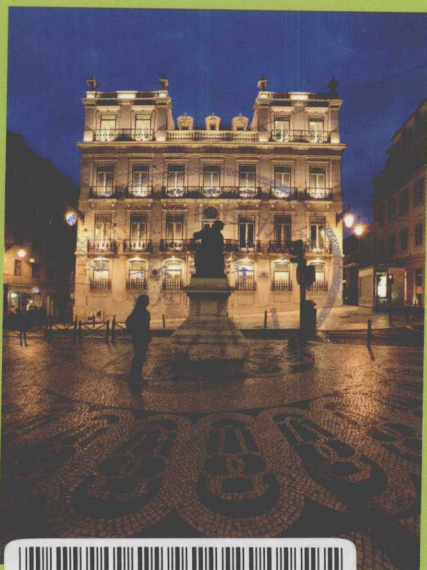
人民邮电出版社
POSTS & TELECOM PRESS



欧洲旅行指南

里斯本

L I S B O N



YZLI0890108527

[意] 瓦列里娅·洛蒂 (Valeria Lotti) 等著 凌洁明 译

人民邮电出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

里斯本 / (意) 洛蒂 (Lotti, V.) 等著 ; 凌洁明译
— 北京 : 人民邮电出版社, 2011.10
(欧洲旅行指南)
ISBN 978-7-115-26030-7

I. ①里… II. ①洛… ②凌… III. ①旅游指南—里斯本 IV. ①K955.29

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第142566号

版 权 声 明

Copyright © Istituto Geografico De Agostini S.p.A. All rights reserved.
For the Simplified Chinese language edition: 2011, POSTS & TELECOM PRESS (人民邮电出版社). All rights reserved.

内 容 提 要

本书共分两大部分: “精彩里斯本”和“里斯本市区”。“精彩里斯本”集中向游人展示了里斯本的历史、城市建设和艺术氛围, “里斯本市区”部分介绍了里斯本最经典和最具当地特色的景点。书中还附有交通、住宿和餐饮等实用信息。

欧洲旅行指南

里斯本

-
- ◆ 著 [意]瓦列里娅·洛蒂 (Valeria Lotti) 等
译 凌洁明
责任编辑 黄金平
 - ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街14号
邮编 100061 电子邮件 315@ptpress.com.cn
网址 <http://www.ptpress.com.cn>
北京精彩雅恒印刷有限公司印刷
 - ◆ 开本: 787×1092 1/32
印张: 5 2011年10月第1版
字数: 160千字 2011年10月北京第1次印刷
著作权合同登记号 图字: 01-2011-1147号

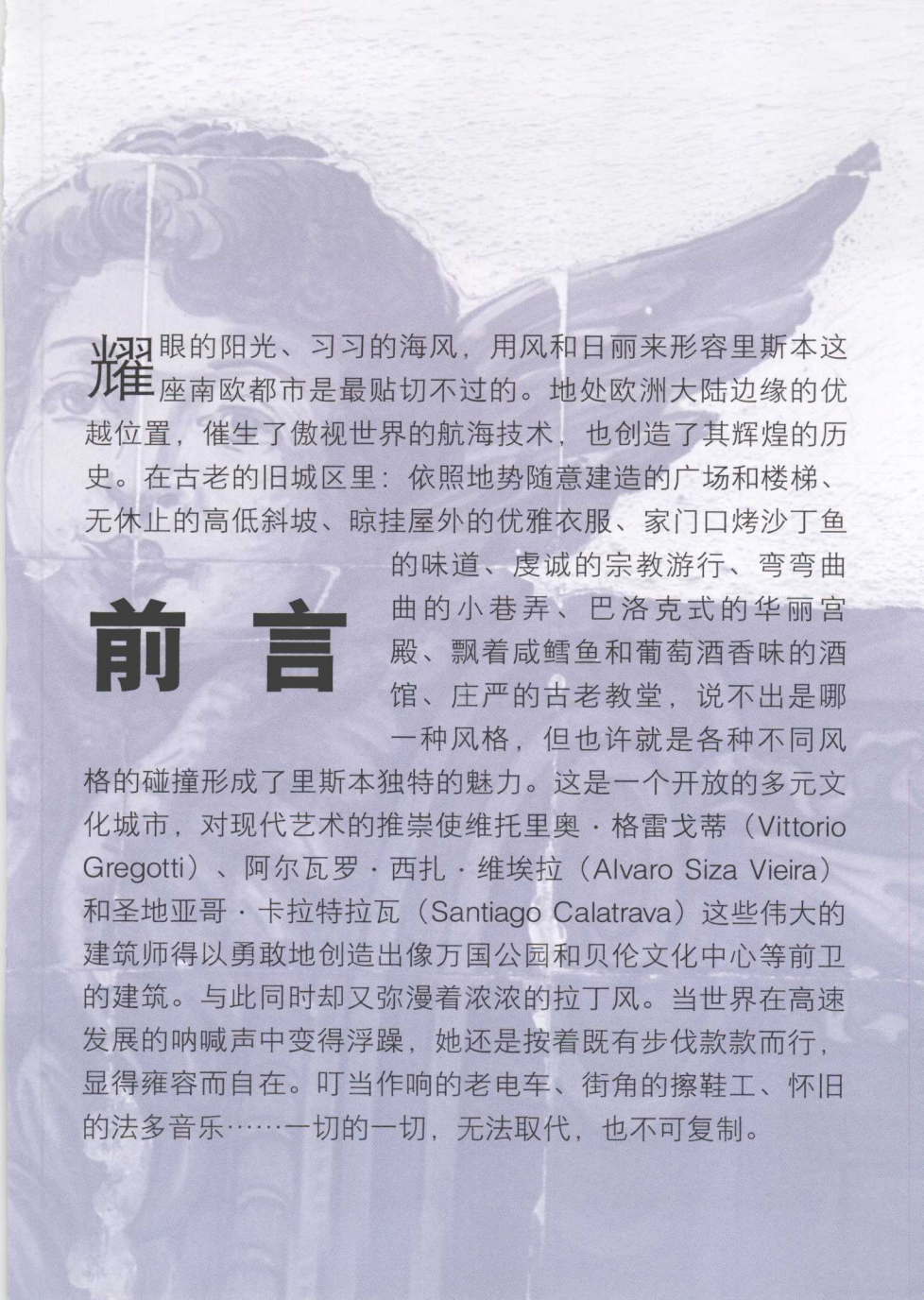
ISBN 978-7-115-26030-7

定价: 32.00 元

读者服务热线: (010) 67172489 印装质量热线: (010) 67129223

反盗版热线: (010) 67171154

广告经营许可证: 京崇工商广字第 0021 号



耀眼的阳光、习习的海风，用风和日丽来形容里斯本这座南欧都市是最贴切不过的。地处欧洲大陆边缘的优越位置，催生了傲视世界的航海技术，也创造了其辉煌的历史。在古老的旧城区里：依照地势随意建造的广场和楼梯、无休止的高低斜坡、晾挂屋外的优雅衣服、家门口烤沙丁鱼

的味道、虔诚的宗教游行、弯弯曲曲的小巷弄、巴洛克式的华丽宫殿、飘着咸鳕鱼和葡萄酒香味的酒馆、庄严的古老教堂，说不出是哪一种风格，但也许就是各种不同风格

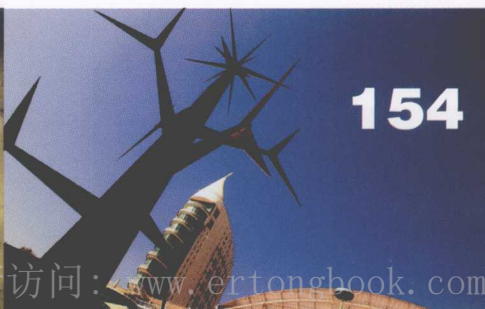
的碰撞形成了里斯本独特的魅力。这是一个开放的多元文化城市，对现代艺术的推崇使维托里奥·格雷戈蒂（Vittorio Gregotti）、阿尔瓦罗·西扎·维埃拉（Alvaro Siza Vieira）和圣地亚哥·卡拉特拉瓦（Santiago Calatrava）这些伟大的建筑师得以勇敢地创造出像万国公园和贝伦文化中心等前卫的建筑。与此同时却又弥漫着浓浓的拉丁风。当世界在高速发展的呐喊声中变得浮躁，她还是按着既有步伐款款而行，显得雍容而自在。叮当作响的老电车、街角的擦鞋工、怀旧的法多音乐……一切的一切，无法取代，也不可复制。

前言



- 6** 精彩里斯本
- 8** 里斯本的历史
- 22** 法多音乐
- 26** 不只是马介休
- 30** “阅读”里斯本

- 36** 里斯本市区
- 38** 精选指南
- 40** 下城区与希亚多区
- 62** 葡萄牙的葡萄酒
- 66** 上城区与比卡区
- 74** 夜之温柔
- 80** 城堡、阿尔法马区
与格拉萨区
- 95** 瓷砖艺术





131



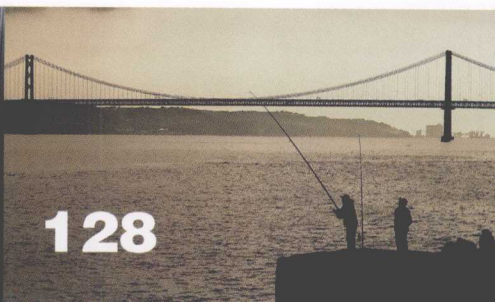
100

目 录

- 96 埃斯特雷拉区、拉托区
与新区
- 101 地铁艺术
- 108 古本江基金会
- 116 圣本图区、拉帕区
与阿尔坎塔拉区
- 120 国立古代艺术博物馆
- 130 贝伦区
- 150 万国公园



116



128

整个里斯本弥漫着一种“Saudade”调调，尤其是在空旷的地方，呼吸着特茹河（Rio Tejo）飘来的气息，隐隐有一种难以言喻的感觉，缅怀中带点遗憾，同时又有乌托邦带来的忧郁。中世纪的行吟诗人谓之曰“Saudade”，至今没有任何语言能找到贴切的词来诠释。

——皮诺·卡库奇（Pino Cacucci，意大利作家和翻译家）



精彩里斯本

历史
社会
美食
文化



里斯本的历史

卢西塔尼亚人

●公元前2000年，卢西塔尼亚人（Lusitani）以原始部落的形式居住在内陆的山丘上，以放牧羊群和种植玉米为生，部落间经常发生战争。

●公元前1000年，开始有不同种族的外来人口。首先是邻近的伊比利亚人，然后是腓尼基人和希腊人，他们分别于公元前900年和公元前600年在阿尔加维（Algarve）地区开拓殖民地，最后是来自欧洲大陆的凯尔特人（公元前500年）。

●由于地中海东部的先进文明地区不断寻求金属以应付需求日涨的市场，该地区得以发展了铁矿行业。公元前500年迦太基把葡萄牙南部纳入了其商业帝国范围内。

●公元前2世纪第二次布匿战争结束后，伊比利亚半岛被罗马占领，其西部成为远西班牙行省（Hispania Ulterior），东部则为近西班牙行省（Hispania Citerior）。

●凯尔特伊比利亚人

（Celtiberians）是伊比利亚人与凯尔特族移民的合称，他们不甘心受罗马的统治，与罗马军团展开了艰苦的游击战。居住在远西班牙行省的卢西塔尼亚人在神勇的维里亚托（Viriato）的带领下多次击败罗马人。后来在公元前139年，罗马人假称愿意用肥沃的土地换取和平，骗杀了这位卢西塔尼亚的族长。

●公元前1世纪末，屋大维改组罗马帝国，卢西塔尼亚地区成为省，首府是Felicitas Julia（意为“祝贺恺撒”）。之后这里逐渐被罗马化：南部是粮食基地，南北间有柏油路贯通，通行拉丁语，使用货币，执行罗马法律并定期缴税。而随着罗马皇帝的不断更替，基督教逐渐发展至大西洋沿岸地区。

●5世纪，丹麦维京人从海上入侵并占领了葡萄牙，但很快又被日耳曼人赶走。公元571年西哥特人在这里建立王国，直到

8世纪被摩尔人推翻。

摩尔人入侵

●公元714年，摩尔人从安达卢西亚来到阿尔加维，把首府Felicitas Julia改名为里斯本（Lisabona），开启了城市建设进程。

●信奉伊斯兰教的摩尔人把许多先进技术引进了该地区。建立了灌溉系统，修建了水渠、挖掘了水井和蓄水的池塘；引进了柑橘、无花果、橄榄、杏仁、桃子以及蔬菜和花卉等众多植物品种；生产葡萄酒并出口；发展了建筑材料的生产技术，例如穆德哈尔瓷砖、浮雕装饰等，其颜色和图案在随后的几个世纪成为葡萄牙的特色。他们还修建了大量立方体形、带有宽敞的露台的低矮民房，并用白色石灰粉刷墙壁。同时，城内居住了信奉其他宗教的人群，如基督徒和犹太人等。

●公元955年基督徒的骚乱动摇了摩尔人的统



《武装航行》(ARMATI VI-AGGI)一书插图(1524年)



阿方索五世(1438~1481)



水手扬帆(海洋博物馆)

治，但最后以失败而告终。

•1061年被来自北非的阿尔摩拉维德王朝(Almoravidi)军队占领，这次的统治者实行不宽容的宗教政策，基督徒被赶到了贫民区。

•1147年，阿尔摩拉维德王朝陷入危机，被同样来自北非的阿尔摩哈德王朝(Almohadi)取代。但他们没能阻止基督教军队重新夺回里斯本。摩尔人的清真寺被毁坏，但农业设施被保留了下来。

葡萄牙的诞生

•1128年，年满18岁

的贵族阿方索·恩里克斯(Afonso Henriques, 1109~1185)率领军队击败了西班牙国王。1138年又战胜了摩尔人的军队。1139年他在葡萄牙自称为国王，即阿方索一世。

•1147年阿方索一世借助十字军的力量夺回里斯本。

•1179年教皇亚历山大三世正式承认葡萄牙王国。在1185年阿方索一世死后，其儿子桑乔一世(Sancho)把王国领土扩大至今天版图的2/3。

•1211年阿方索二世召集贵族和主教开会，颁布了葡萄牙的第一部法律。阿方索三世从1247

年至1269年授权举办多届畜牧业产品和农产品交易会，由此建立了葡萄牙的第一个商业网络。

•同时阿方索三世继续驱逐穆斯林，1249年基督徒控制了整个葡萄牙。

•1256年葡萄牙首都从科英布拉(Coimbra)迁往里斯本。1297年葡萄牙与西班牙签订《阿尔卡尼塞斯条约》(Treaty of Alcanices)，确立了沿用至今的王国边界，是现在欧洲最古老的国界。

奠定了海洋强国的地位

•基督教会收复葡萄牙国土中有很大功劳，



13世纪的希伯来文《圣经》

因此获得了大片领地，被豁免税收并获得收取农产品什一税的权力。

●丹尼斯一世 (Dinis I, 1279~1325在位) 为葡萄牙巩固了经济基础。他大力发展农业，并组建了一支由来自热那亚的海军上将曼努埃尔·庇山耶 (Manuel Pessanha) 指挥的舰队，同时成立了海事基金用于修复海上船只。海上运输的发展又促进了葡萄酒、橄榄油、盐、软木、蜡和皮革等商品的出口。这一时期里斯本成为欧洲重要的港口和航运中心。1308年葡萄牙与英国签订了第一个英



达·伽马肖像

葡友好条约后，海上运输业得到了进一步的发展。

与此同时，丹尼斯一世还举办了多次商品展销会以促进国内贸易，并进一步带动了工业的发展。1288年他制定了葡萄牙的第一所大学的创办计划。1312年他取缔了隐修会并以耶稣会取代它的地位。

●丹尼斯一世之后的阿方索四世于1338年给予国内商人税收优惠政策，希望建立资产阶级商业，但由于瘟疫的发生而效果甚微。

●1348~1349年的瘟疫造成了葡萄牙人口减半的巨大损失，同时导致了农村人口向城市迁移的风



佛得角妇女

潮，广大农村成为无人区。农田的荒废直接导致了饥荒和物价飞涨。

●为了让受瘟疫影响的经济尽快复苏，1353年，波尔图和里斯本的商人与英国签订了有效期为50年的商业条约。但葡萄牙军费开支的增长在加剧国内经济危机的同时，也引起邻国西班牙的顾虑。

●1373年西班牙军队入侵里斯本，虽然葡萄牙国王若奥一世 (João I) 于1385年在阿尔茹巴罗塔 (Aljubarrota) 击败了西班牙军队，但还是多亏与英国在1386年重新签订新的军事同盟条约才得

以保住独立国家的地位。

《战争的回忆》手稿（1551）：葡萄牙帆船。

大探险时代

•航海家亨利王子（Henrique il Navigatore）于15世纪在阿尔加维建立了萨格里什（Sagres）航海学校并奖励航海探险活动，为葡萄牙日后成为殖民帝国打下了基础。三帆船的发明，确切地说是它的改进，使葡萄牙人得以称霸海洋。

•葡萄牙的船队先后到达了圣港（Porto Santo, 1415）、马德拉群岛（Madeira, 1419）和亚速尔群岛（Azzorre, 1427）。1434年，航海家吉尔·埃亚内斯（Gil Eanes）首次绕过加那利群岛（Canarie）南端的博哈多尔角（Capo Bojador），在此之前，这里被欧洲人认为是世界的尽头。葡萄牙人因此受到了鼓舞，此后每年例行一次的远航探险，到达的海域也一次比一次往南：1445年到达佛得角（Capo Verde）；1471年在圣多



aniel



ma, D



美岛（São Tomé）设立
了基地，而且还到了塞内
加尔河、冈比亚河和刚果
河，从而深入了非洲内
陆。由于在非洲发现了黄
金，为使利益最大化，葡
萄牙开始了奴隶买卖活
动，这一活动一直持续了
5个世纪。科学技术的不断
发展，特别是指南针和
航海图的发明为远洋航行
提供了很大的帮助。

•1488年航海家迪亚
士绕过了好望角，为达·
伽马于1497年成功到达
印度奠定了坚实的基础。
之后葡萄牙殖民帝国的脚
步越走越远：1500年到
巴西、1506年到锡兰
（今斯里兰卡）、1509
年到苏门答腊岛和马来西
亚、1512年到摩鹿加群
岛、1513年到中国澳

门。1521年著名航海家
麦哲伦穿过了后来以其名
字命名的海峡，他也是欧
洲第一个从大西洋进入太
平洋的航海家。麦哲伦发
现了菲律宾群岛，遗憾的是
他在那里被当地人杀害。
1543年葡萄牙人到
达日本的长崎港。这些商
业航线令葡萄牙的财富和
国力达到顶峰。

•巴西和非洲的黄金
和珍贵木材、印度的香料
和糖、摩洛哥的小麦等都
汇聚到了里斯本。里斯本
铸造的金币克鲁扎多
（cruzado）成为世界贸
易中的通用货币。而葡萄
牙语也成为国际语言，到
今天，在许多非洲和亚洲
国家的语言中仍能发现其
影响。



地铁瓷砖画庞巴尔侯爵。

殖民帝国的建立及其衰落

使葡萄牙成为商业王国的航海家阿方索·德·阿尔布开克（Afonso de Albuquerque）为使国民更加强壮，极力鼓励异族通婚。这就是为什么我们今天会见到那么多葡萄牙人拥有绿眼睛、白皮肤和金头发而眼形却有东方特色的缘故。印度的果阿是葡萄牙帝国在亚洲创建殖民地的里程碑，葡萄牙人那里修建了道路、教堂和宫殿。1540年共有一万个欧洲家庭在那里居住。但果阿只是一个特殊例子，比起领土征服，葡萄牙更倾向于像在巴西、非洲、波斯湾、东印度（即印度尼西亚）和远东

地区那样建立不受当地政治和风俗影响的商业基地。但这并不代表其帝国心态，只是由于其人力不足以征服和控制大片领土。而且由于贵族特权造成了商业垄断，真正的中产阶级没有发展起来，对于大多数葡萄牙人来说殖民帝国的扩大也就缺少利益的驱动。而一个从东印度到巴西的商业殖民帝国，维护的成本比从中获得的利益更高。

宗教裁判所和西班牙占领

•1536年，为了消除国内敌对势力和加强政权控制，若奥三世成立了宗教裁判所。然而该机构却成为迫害和驱赶犹太人的

势力，该时期也是葡萄牙历史上最黑暗的时期。后来，葡萄牙征服摩洛哥的努力遭到失败，这一军事失利严重打击了葡萄牙的君主制并使之陷入了危机。

•1580年，葡萄牙被并入菲利普二世领导的西班牙王国，开始走向衰落。虽然葡萄牙国内维持着法律和货币独立的地位，但失去了贸易市场的垄断。荷兰和英国也趁机夺取了原来属于葡萄牙殖民帝国的波斯湾霍尔木兹海峡、苏门答腊岛、巴西北部的马拉尼昂和锡兰（今斯里兰卡）等殖民地的控制权。葡萄牙的商业网络被大大削弱，同时也不甘心其半独立状态，从而对西班牙的反抗行为重新兴起。

•1640年，利用西班牙与法国交战的机会，葡萄牙人拥立布拉干萨公爵为若奥四世（João IV）国王，并宣布脱离西班牙而独立。此后，葡萄牙王位均由布拉干萨家族世袭，直到1910年葡萄牙共和

晃动的大地

1755年11月1日，万圣节的早上9点半，里斯本发生了大地震。整个下城区顷刻间变成废墟。据记录，震中位于今旧城区和帕利亚海之间。里斯本古老的教堂和宫殿像纸房子般倒塌，而接下来的火灾和海啸更吞噬了无数的建筑和生命。在编年史中记载，有4万受害者、9000幢建筑物被毁、大部分舰船沉没。拥有25万人口，跻身于当时世界最富有城市的里斯本，1/3被毁掉。一个天主教国家在宗教节日遭受巨大的灾难，这一事件引起了欧洲很多的公众舆论。伏尔泰发表了题为《里斯本消失了，而巴黎在歌舞升平》的文章。这再次引发了对唯物主义者拉坦佐（Lattanzio）以下的推理言论的争议：“上

帝或是想消除灾难而无能为力；或是能为而不为；或是既不想为也无能为之；无论是因为无能还是不想为，皆证明不是神。如果既想为且能为，那么灾难从何而来？又为什么不消灭灾难呢？”伏尔泰1756年在描写里斯本灾难的诗里对“上帝恩赐”论者进行了讽刺，尤其是对莱布尼茨所说的“地球所能作出的最好的选择”这一说法进行了批驳。对此，卢梭回应说，这应归咎于世人的过失（“在一个地方建两万座六至七层的建筑违背了自然”），而康德则表示这是地球运动的物理现象。里斯本大地震无论是天意还是无法知道的任何原因，历史进程中总少不了现代化的身影。地球的命运掌握在居住其上的人的手中，这不能不发人深省。

国成立。

●1654年，若奥四世与英国签订了英葡第三次合作条约，为得到英国的支持，葡萄牙付出了巨大的代价，经济上进一步依赖于英国。直到1693年在巴西的米纳斯吉拉斯州发现了金矿，葡萄牙才通过挖掘金矿走出了经济困境，并吸引了许多外国的艺术家、工匠和商人前来，国民的生活水平也因此得到了显著的提高。

庞巴尔侯爵的改革

●曾出使伦敦和维也纳的庞巴尔（Pombal）侯爵于1750年被任命为若泽一世（José I）的首相，他是重振葡萄牙经济的重要人物。

●就在欧洲启蒙运动蓬勃发展和共和思想深入人心之际，庞巴尔通过限制贵族权力以加强君主制统治。他让资产阶级参与国家行政，使他们成为王权的盟友。另外，他还谴

责耶稣会的商业利益使该国陷入危机，在教皇本笃十四世和国王若泽一世的支持下，以策划暗杀国王未遂的罪名把耶稣会驱逐出葡萄牙并没收其财产。

●庞巴尔扫清障碍后，改革了行政机构，简化了法律制度，重组了军队；对葡萄酒生产实行皇家垄断，并成立商会鼓励贸易；同时对阿连特茹大区（Alentejo）进行环境改造并重建了首都；在农

业方面鼓励引进先进技术；在巴西废除奴隶制；大力推广教育，建立了许多中学，并在大学的学科中增添了科学。

●若泽一世死后，其长女玛丽娅于1777年登基，这标志着庞巴尔改革的终结。庞巴尔被迫退休归隐，已实施的经济和社会改革基本上维持不变，但废除了一些对天主教会不利的法律。

君主制度的衰落

●虽然法国大革命对葡萄牙影响不大，但拿破仑的扩张政策迫使葡萄牙加入英国阵营反对法国和西班牙。

●1807年，拿破仑要求葡萄牙关闭与英国贸易的港口并与其结盟。葡萄牙摄政王若奥与伦敦协议后逃亡到巴西，并下令不抵抗拿破仑的军队。法国军队入侵葡萄牙，大肆洗劫财物，但承诺不损毁公共设施。次年西班牙取消与法国的联盟并反抗拿破仑的军队，葡萄牙借机在西班牙驻军和英国舰队的帮助下于1810年成功地驱逐了法国军队。

●葡萄牙王室避走巴西使巴西意外获得直接自主权。1808年巴西开放港口，从英国进口机器，开办工厂，并成立了巴西银行。1822年若奥六世的儿子佩德罗在巴西宣告独立，葡萄牙正式失去了这个曾为其经济作出巨大贡献的殖民地。之后葡萄牙致力于开发非洲的殖民地，但大部分殖民地的维护成本太

高，以致得不偿失。

●1822年制宪会议颁布了宪法，宣布葡萄牙为君主立宪制国家，在保证个人自由的同时取消了贵族和神职人员的特权。1834年所有清真寺和天主教堂的财产被收归国有。

●之后的数十年里，葡萄牙经历政变和叛乱，君主立宪派和自由民主派的对峙让政党应运而生。与此同时，全国大规模地修建了铁路和公路，城市化进程加速，这个时期是葡萄牙第一次工业发展时期。

●但经济衰退似乎不可逆转，葡萄牙不得不在1892年宣告破产。也因此加剧了社会上反君主制的情绪，导致1908年国王卡洛斯一世和王子被谋杀事件的发生。自1870年出现的知识分子领导下的共和民主运动赢得了社会的同情，共和党也适时地提出了“重建强大的葡萄牙”的口号。

共和国和萨拉查的新国家体制

●1910年葡萄牙共和国宣布成立，布拉干萨王室流亡国外直至1950年回国。布拉加（Teófilo Braga）成为葡萄牙的首任总统，他做的第一件事就是冻结基督教会的大部分资产。但是新政府除了要面对君主制留下的经济烂摊子，还要面对日益严重的社会分裂：工人罢工要求更激进的改革，占人口大多数的农民由于贫穷和文化水平低，是基督教